

# REKLAMAR INKLUSSIV: LINJI GWIDA GĦAL MIN JIKTEB U/JEW JIPPUBBLIKA AVVIŻI

Mahrugin mill-Kummissjoni Nazzjonali  
għall-Promozzjoni tal-Ugwaljanza

Reklamar Inklussiv: Linji Gwida Għal Min Jikteb u/jew Jippubblika Avviżi



[www.equality.gov.mt](http://www.equality.gov.mt)

## **Werrej**

<b>Introduzzjoni</b>	<b>3</b>
<b>Għal min huma indirizzati dawn il-linji gwida?</b>	<b>3</b>
<b>X'inhw r-rwol tal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni tal-Ugwaljanza?</b>	<b>4</b>
<b>X'inhw “diskriminazzjoni” u meta sseħħ?</b>	<b>4</b>
<b>X'inhw d-differenza bejn diskriminazzjoni diretta u indiretta?</b>	<b>5</b>
<b>Diskriminazzjoni fir-reklami</b>	<b>5</b>
<b>L-Użu ta' Lingwaġġ inklussiv fir-reklami</b>	<b>6</b>
<b>Gwida għal Reklami Non-diskriminatorji</b>	<b>6</b>
<b>1. It-titlu tal-avviż, tal-post battal jew tar-reklam</b>	<b>7</b>
<b>2. Kliem fit-test tar-reklam</b>	<b>9</b>
<b>3. Il-Grafika fir-reklam</b>	<b>11</b>
<b>Eċċezzjonijiet</b>	<b>12</b>
<b>Għal iktar informazzjoni</b>	<b>13</b>

**Diċembru 2009**

**ISBN 978-99909-89-37-3**

## **Introduzzjoni**

Illum nisimgħu ferm u spiss dwar l-ugwaljanza, dwar id-drittijiet indaqs bejn il-persuni u dwar il-ħsara u l-kruha tad-diskriminazzjoni. L-ugwaljanza bejn persuna u oħra, irrispettivament minn fatturi bħas-sess tal-persuni, jew l-oriġini etnika tagħhom hija fundamentali għal soċjeta' inklussiva li tħaddan il-partecipazzjoni tal-membri kollha. Madankollu, kultant mingħajr ma lanqas biss nindunaw, ninqabdu fi prattiċi diskriminatorji li s-soċjetà tal-lum ma taċċettax.

Każ tipiku ta' dan huwa fl-użu tagħna tal-lingwa, fejn jew għax drajna jew għax ma nafux jew ma nindunawx, inkunu diskriminatorji. Għaldaqstant, f'dan il-każi, kliem jew espressjonijiet użati, ma jwasslux il-messaġġ mixtieq.

Dan huwa minnu aktar u aktar fejn jidhol lingwaġġ li jiddiskrimina bejn persuna u oħra, u dan il-lingwaġġ diskriminatorju fil-mezzi tal-medja jispikka u jolqot udjenza wiesgħa. Dan hu l-iktar evidenti fir-reklami u l-avviżi li jidhru fil-pubblikazzjoni li jdawruna kuljum.

Il-pubblikazzjoni ta' avviżi, kemm dawk dwar vakanza/i fi ħdan xi kumpanija, kif ukoll dawk marbutin ma' taħriġ jew oqsma vokazzjonali, huma parti sostanzjali u essenzjali mill-pubblikazzjonijiet li l-poplu jiltaqa' magħhom ta' kuljum. Għaldaqstant, huwa ferm importanti li dawk li għandhom x'jaqsmu mal-kitba u/jew mal-ippubblikar ta' dawn l-avviżi, jgħarfju iżaw lingwaġġ adattat. Dan huwa importanti għax lingwaġġ inklussiv u ugwali jħaddan opportunitajiet indaqs lil kulħadd, minkejja l-generu tagħhom. Fid-dawl ta' dan, billi neqirdu lingwaġġ li jeskludi, jew li hu diskriminatorju, inkunu qegħdin nifthu t-triq għal ugwaljanza tabilħaqq!

## **Għal min huma indirizzati dawn il-linji gwida?**

Dawn il-linji gwida ġew imħejjijin mill-Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni tal-Ugwaljanza (NCPE), bil-għan li joħolqu għarfien dwar il-liġi tal-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa fejn jidhol ir-reklamar għal postijiet battala ta' xogħol, kif ukoll reklamar minn stabbilimenti edukattivi dwar korsijiet, taħriġ jew gwida vokazzjonali.

L-għan ewlieni ta' dawn il-linji gwida huwa li jinformaw u jixhtu dawl fuq x'inhuma l-provvedimenti ta' din il-liġi u kif dawn ikunu applikati tajjeb. Għaldaqstant, għandhom

ikunu ta' għajjnuna fl-iżvilupp ta' reklamar inklussiv u newtrali, sabiex jingħelbu l-isterjotipi u d-diskriminazzjoni.

Jekk fil-kumpanija tiegħek jew f'dik fejn taħdem hemm post tax-xogħol battal u inti qed tippjana, jew inti responsabbli li toħroġ avviż biex dan jimtela, allura dawn il-linji gwida huma għalik. Fil-każ li inti taħdem fid-dipartiment tal-avviżi ta' xi gazzetta, magažin, jew pubblikazzjoni oħra fejn jidhru l-avviżi allura dawn il-linji gwida jgħoddu għalik ukoll.

### **X'inhu r-rwol tal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni tal-Ugwaljanza?**

Il-Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni tal-Ugwaljanza (NCPE), tħares u tippromwovi l-ugwaljanza bejn il-ġeneri fix-xogħol u fl-edukazzjoni, u kif ukoll bejn il-ġeneri u r-razez fl-aċċess u l-għoti tal-oġġetti u s-servizzi. L-NCPE tara li ma sseñħ ebda diskriminazzjoni f'dawn l-oqsma, filwaqt li tqajjem kuxjenza dwar l-ugwaljanza u d-diskriminazzjoni f'pajjiżna. Għal dan il-għan, l-NCPE teduka u tħarreġ lis-soċjetà dwar il-benefiċċji li jgħibu magħhom l-inkluzjoni u d-diversità.

Fil-fatt, il-mandat tal-NCPE joħroġ, fost oħrajn, minn Kapitolu 456 tal-liġijiet ta' Malta - *Att dwar l-Ugwaljanza għall-Irġiel u n-Nisa*. Skont din il-liġi, il-Kummissjoni hija responsabbli wkoll li tissorvelja u tidentifika reklamar diskriminatorju. L-NCPE temmen li, aktar milli tiġbed l-attenzjoni ta' min jikteb jew jippublika reklami diskriminatorji, il-ħidma tagħha għandha tara li min jikteb/jippublika r-reklami u l-avviżi jifhem kif u għaliex m'għandux jaqa' fin-nasba tad-diskriminazzjoni.

### **X'inhu "diskriminazzjoni" u meta sseñħ?**

Artiklu 2 tal-*Att dwar l-Ugwaljanza għall-Irġiel u n-Nisa* (Kap 456), f'Artiklu 2, jiddeskrivi diskriminazzjoni. Fil-fatt:

*ikun hemm diskriminazzjoni ibbażata fuq is-sess jew minħabba responsabbiltajiet li ġgħib il-familja meta:*

*(a) jingħata trattament anqas favorevoli, direttament jew indirettament, lill-irġiel u lin-nisa minħabba fis-sess jew minħabba responsabbiltajiet li ġgħib il-familja tagħhom;*

- (b) mara tiġi ttrattata b'mod anqas favorevoli minhabba fi tqala li tkun teżisti jew li tista' sseħħ jew it-twellid ta' tarbija;
- (ċ) l-irġiel u n-nisa jiġu ttrattati b'mod anqas favorevoli minhabba f'li jkunu ġenituri, r-responsabbiltajiet li ġġib il-familja jew għal xi raġuni oħra li jkollha x'taqsam mas-sess;
- (d) trattament ibbażat fuq provvedimenti, kriterju jew prattika li kieku kien iqiegħed persuni ta' sess wieħed fi żvantagġ partikolari meta mqabbla ma' persuni tassess l-ieħor

Għaldaqstant, id-diskriminazzjoni abbażi ta' sess jew ta' responsabilitajiet familjari hija pprojbita fl-impjeggi, fil-banek u istituzzjonijiet finanzjarji, kif ukoll fl-edukazzjoni u l-gwida vokazzjonali.

### **X'inhi d-differenza bejn diskriminazzjoni diretta u indiretta?**

Diskriminazzjoni diretta ssir meta xi persuna tiġi trattata b'mod inqas favorevoli minn kif persuna tas-sess oppost tiġi, tkun ġiet jew tkun kieku se tiġi trattata f'sitwazzjoni simili.

Diskriminazzjoni indiretta min-naħa l-oħra ssir meta xi provvedimento, kriterju jew prattika li jidhru li jkunu newtrali kieku jqiegħdu lil persuni ta' xi sess fi żvantagġ partikolari meta dawn jiġu mqabblin ma' persuni tas-sess l-ieħor.

### **Diskriminazzjoni fir-reklami**

Minn barra dan, l-Att dwar l-Ugwaljanza għall-Irġiel u n-Nisa (Kap 456) jistabilixxi l-fatt li ebda reklam dwar post battal għal xi impjeg; dwar kors, taħriġ jew gwida vokazzjonali; kif ukoll dwar l-għoti ta' servizzi finanzjari m'għandu jkun diskriminatorju. F'dan ir-rigward, il-liġi tmur hekk:

*“...persuni ma jistgħux jipubblikaw, jew jesponu jew iġieghlu li jiġi publikat jew espost xi reklam, jew, xort'oħra li jirreklamaw post battal għal xi impjeg li jkun jiddiskrimina bejn min ikun qed ifittex ix-xogħol jew jitlob mingħand min ikun qed ifittex ix-xogħol informazzjoni li tkun tirrigwarda l-ħajja privata tagħhom jew il-pjanijiet li jkollhom dwar it-tkabbir tal-familja tagħhom ...*

*(2) Persuni ma jistgħux jippublikaw jew jesponu jew iġieghlu li jiġi ppubblikat jew espost xi reklam li jkun jippromwovi d-diskriminazzjoni jew li jkun xort' oħra jiddiskrimina.*

*(3) Persuni li jiksru s-subartikolu (1) jew (2) ikunu ħatja ta' reat kontra dan l-artikolu u jistgħu, meta jinsabu ħatja, jeħlu l-pieni li hemm għall-kontravvenzjonijiet..."*

Dan kollu ma jgħoddx biss għall-kliem fir-reklami iżda wkoll għall-istampi u l-illustrazzjonijiet li jiġu wżati, u li allura ma jridux ikunu ta' natura diskriminatorja, jew li jistgħu jinftehm u bħala li qed jiddiskriminaw bejn sess u ieħor.

### **L-Użu ta' Lingwaġġ inklussiv fir-reklami**

Meta wieħed isemmi lingwaġġ inklussiv, ma jifhem xejn għajr li l-kliem li jintuza jkun kliem li jindirizza u jinkludi fl-istess waqt kemm lin-nisa, kif ukoll lill-irġiel. Minbarra li dan it-tip ta' lingwaġġ huwa sinjal ta' trattament indaqs u ta' rispett lejn il-persuni, huwa wkoll mezz li jkattar l-ugwaljanza.

Nafu kif meta l-gazzetti jew il-media jintroduċu kelma ġdida jew mod ġdid ta' espressjoni, dawn mill-ewwel jiġu addottati mill-pubbliku u jsiru n-norma. Għaldaqstant, huwa importanti li l-prattiċi u l-lingwaġġ użati fil-media, f'kull lat, jirriflettu inklużjoni u opportunitajiet indaqs għal kulħadd.

Sabiex tassew ikunu offruti opportunitajiet indaqs lill-irġiel u lin-nisa, huwa importanti li r-reklami ppubblikati fil-gazzetti u mezzi tal-media oħrajn, jużaw lingwaġġ inklussiv u bl-ebda mod ma jindikaw li l-parteċipazzjoni tal-irġiel jew dik tan-nisa se tiġi eskluża mill-impieg, taħriġ jew servizz reklamati.

Min jirreklama (kemm min jikteb ir-reklam kif ukoll min jippublikah) għandu jkun ċert li r-reklam huwa tabilhaqq inklussiv qabel dan jiġi ppubblikat.

### **Gwida għal Reklami Non-diskriminatorji**

Is-sezzjonijiet li ġejjin f'dan il-ktejjeb jiddeskrivu modi kif nistgħu nevitaw kliem li jiddiskrimina kontra sess jew ieħor meta nkunu qegħdin niktbu r-reklami jew l-avviżi. Ċerti

forom ta' diskriminazzjoni huma iktar ovvjji minn oħrajn li min-naħa l-oħra, huma aktar sottili u għaldaqstant jeħtieġu ftit aktar ħsieb u forsi spjegazzjoni aktar dettaljata.

Madankollu, kull forma ta' diskriminazzjoni lingwistika tikkontribwixxi biex issaħħaħ daww l-ostakli li jzommuna lura milli jkollna parteċipazzjoni sħiħa u ugwali ta' kulħadd, fis-soċjetà u fid-dinja tax-xogħol.

### 1. It-titlu tal-avviż, tal-post battal jew tar-reklam

It-titlu tal-avviż, li normalment ikun jinkludi t-titlu tal-post tax-xogħol battal (f'każ ta' vakanza) huwa l-ewwel naġa li titqies mill-qarrejja ta' pubblikazzjoni li jkunu qegħdin ifittxu xogħol. Jekk titlu ta' post battal għall-impieg jindika biss il-ġeneru maskili, jew biss il-ġeneru femminili bħal ngħidu aħna, *Vakanza għal Waiter*, il-qarrejja jistgħu jifhmu li dan il-post huwa magħluq għal persuni tas-sess oppost. Għaldaqstant, it-titlu m'għandu bl-ebda mod jindika li se jiġu aċċettati biss in-nisa, jew biss l-irġiel, fl-impjeg reklamati. B'hekk, it-titlu għandu jkun inklussiv u newtrali fejn jidhru il-ġeneru.

Minflok titlu li jindika ġeneru wieħed biss, jista' jintuża titlu li jindika kemm il-maskil, kif ukoll il-femminil, per eżempju: *Vakanza għal Waiter/Waitress*. Soluzzjoni oħra tista' tkun l-użu tal-plural għax kliem fil-plural ma jeskludi lil ebda ġeneru. Eżempju: *Jinħtieġu Waiters*.

Aktar eżempji:

<b>Tużax</b>	<b>Uża titlu inklussiv</b>	<b>Uża titlu fil-plural</b>
<i>Assistent</i> (“maskil biss”)	<i>Assistent/Assistenta</i>	<i>Assistenti</i>
<i>Segretarja</i> (“femminil biss”)	<i>Segretarju/Segretarja</i>	<i>Segretarji</i>

Anke meta jintużaw titli ta' postijiet tax-xogħol mislutin mill-Ingliż għandna nżommu f'moħħna li t-titlu wżat ikun wieħed newtrali fejn jidhru il-ġeneru. Għaldaqstant, tużax

kliem b'hal *Handyman* iżda uża *Handyperson* jew kelma oħra li tiddeskrivi l-istess pożizzjoni u xogħol iżda hija inklussiva u ma tiddiskrimina kontra ebda ġeneru.

Aktar eżempji:

<b><i>Tużax</i></b>	<b><i>Uża titli inklussivi</i></b>
Air Hostess Air Steward	Flight Attendant Cabin Crew
Barman	Bar Personnel Bar attendants Bar Staff
Businessman	Business Executive Business Person
Cameraman	Cameraperson
Chambermaid	Cleaner
Chairman	Chair Chairperson President
Craftsman	Artisan Skilled/Specialised Person
Draughtsman	Draughts Person Drafter
Foreman	Supervisor Controller Chief Supervisor Lead Supervisor
Fireman	Fire Fighter
Handyman	Handyperson Maintenance Officer
Policeman	Police Officer
Pool/Beach Boy	Pool/Beach Attendants
Postman	Postal Carrier Letter Carrier



Middleman	Intermediary
Salesgirl Salesman	Sales person Shop Attendant Sales Representative
Spokesman	Spokesperson
Tradesman	Tradesperson Trader
Waiter	Waiter/ess Waiters Waiting Staff Waiting Personnel
Watchman	Security Guard Security Officer Security Personnel

## 2. Kliem fit-test tar-reklam

Fil-Malti m'għandniex pronomi jew verbi li huma newtrali u li jkunu jirreferu għaž-żewġ generi. Fil-fatt, ħafna mill-kliem bil-Malti jkun jirreferi biss għan-nisa, jew biss għall-irġiel. Dan il-kliem għandu jiġi evitat għal kollox f'reklam.

Minflok tintuża kelma waħda li tkun tirreferi għal ġeneru wieħed biss, jistgħu jintużaw żewġ kelmiet f'daqqa, li jirreferu għas-sess femminili u għal dak maskili. Dan biex l-ebda ġeneru ma jkun eskluż. Inkella, jistgħu jintużaw kliem fil-plural.

Eżempji:

Tużax	Uża maskil/femminil	Uża l-plural
Hu se jkun...	Hu/Hi se jkun/tkun...	Huma se jkunu qed...
jaħdem fuq inizzjattiva tiegħu	jaħdem/taħdem fuq inizzjattiva tiegħu/tagħha	jaħdmu fuq inizzjattiva tagħhom

Soluzzjoni oħra tista' tkun li kliem li jirreferi għal ġeneru wieħed jinbidel u minflok jintuża kliem ieħor aktar newtrali u ġeneriku. Dan jgħin biex jiġi eliminat l-użu tal-pronom li jirreferi għall-ġeneru wieħed biss.

Eżempji:

<b>Tużax kliem li jindika ġeneru wieħed biss</b>	<b>Uża kliem inklussiv jew newtrali</b>
Hu jrid ikun jaf jaħdem...	Biex tapplikaw għal dan ix-xogħol tridu tkunu tafu taħdmu...
Hi trid tkun kapaċi...	Dan ix-xogħol jeħtieġ kapaċità fil-...
Hu ser jingħata kors...	Bħala parti mill-impieg se jingħata kors lil min jintgħażel...

Jista' wkoll jiġi eliminat il-bżonn li tuża kliem li jirreferi għall-ġeneru wieħed biss billi tinbidel l-istruttura tas-sentenza b'tali mod li ma jissemma ebda ġeneru.

Eżempji:

<b>Tużax kliem li jindika ġeneru wieħed biss</b>	<b>Uża struttura bla bżonn ta' ġeneru</b>
Jinħtieġ nutar għal...	Jinħtieġu s-servizzi notarili għal...
Ir-responsabbiltajiet tagħha jinkludu...	Ir-responsabbiltajiet f'dan ix-xogħol jinkludu... Ir-responsabbiltajiet jinkludu...
Se jkun qed jaħdem b'kuntratt ta' sena, li...	Ix-xogħol huwa b'kuntratt ta' sena, li... Il-post huwa għal sena...
Hi għandha tibgħat l-applikazzjoni lil...	Ibagħtu l-applikazzjoni lil... L-applikazzjoni trid tintbagħat lil... Applikazzjonijiet, indirizzati lil... jintlaqgħu sa..
Għandu jkollu ċertifikat fl-arti...	Ir-rekwiżiti huma: Ċertifikat fl-arti,... Ċertifikat fl-arti jkun ta' vantaġġ għal min japplika... Biex titqies għal dan ix-xogħol irid ikollok ċertifikat fl-arti...

### 3. Il-Grafika fir-reklam

L-istess kif il-lingwaġġ użat f'reklam għandu jkun wieħed inklussiv, hekk ukoll il-grafika – ritratti jew illustrazzjonijiet – għandha wkoll tirrappreżenta ż-żewġ generi. Għalkemm jaf ma jkunx possibbli li f'kull ritratt jew stampa li tuża fir-reklam tiegħek ikollok dejjem numru indaqs ta' nisa u rġiel, huwa importanti li f'kull stampa jkun hemm rappreżentanza bilanċjata tas-sessi. Għalhekk, fl-istampi jew ritratti li jidhru f'reklam għandhom jidhru, mill-inqas, kemm raġel u kif ukoll mara, sabiex ma jiġi jeskluz ebda ġeneru.

Aktar minhekk, l-irġiel u n-nisa fir-ritratt m'għandhomx jidhru b'mod li min jara l-istampa jikkonkludi li r-rwol huwa diskriminatorju. Ngħidu aħna, jekk qed tirreklama post battal għal *Manager*, minkejja li jkollok ritratt fejn jidhru raġel u mara, xorta waħda tkun qed tagħti lok għal misinformazzjoni jew misinterpretazzjoni, jekk fir-ritratt ir-raġel jidher bil-ġlekk (b'hal manager) u l-mara tidher libsa casual (b'hal ħaddiema fi gradi aktar baxxi). Min jara l-avviż jista' jifhem li l-kumpanija qed tfittex *manager* raġel. Għaldaqstant, il-karattri fir-ritratt iridu jagħtu x'tifhem, bl-aktar mod ċar, li l-post reklamati hu miftuħ għal kulħadd, nisa u rġiel, bl-istess mod.

F'każ li r-reklam jinkludi ritratt jew stampa ta' mara jew ta' raġel li jkunu s-sid tal-kumpanija, il-fundatur eċċ., deskrizzjoni tal-persuna (isem, rwol fil-kumpanija, eċċ.) għandha tidher bil-miktub fir-reklam. Meta mara jew raġel partikolari jirrapreżentaw kumpanija f'reklam, għandu jiġi spjegat ċar bil-miktub dawn min huma u x'konnessjoni għandhom mal-kumpanija.

Dan għandu jsir sabiex min jara r-reklam jkun jista' jidentifika lil dik il-persuna mal-kumpanija, u mhux mal-opportunitajiet li jkun qiegħed joffri r-reklam. Għaldaqstant, min jara r-reklam jifhem sew li dik il-persuna qiegħda tidher fir-reklam għax għandha konnessjoni stretta mal-kumpanija u b'edba mod ir-ritratt/stampa ma jindika li l-opportunità hija miftuħa għal ġeneru wieħed biss.

Mod ieħor kif tiżgura li l-grafika fir-reklam tiegħek mhijiex diskriminatorja huwa billi ma tippublikax ritratti fejn jidhru persuni. Ngħidu aħna, jekk qed tirreklama vakanza għal tobba, tista' fil-grafika tiegħek tuża oġġetti relatati mal-professjoni. Per eżempju, stetoskopju, gown tat-tobba, u oħrajn. B'hekk meta jinqara l-avviż, mal-ewwel daqqa t'għajn joħroġ ċar ix-xogħol ma' liema qasam hu relatat, mingħajr ma tagħti lok għal interpretazzjoni diskriminatorja.

## **Eċċezzjonijiet**

Huwa BISS possibbli li tindika mara jew raġel għal post battal għall-impieg f'każ li l-post jirrikjedi karrateristiċi speċifiċi ta' mara jew ta' raġel. B'hal ngħidu aħna post ta' attriċi jew attur, mudell jew mudella, fejn il-ġeneru huwa kruċjali minħabba f'tiegħa okkupazzjonali ġenwina.

Madankollu, b'hal persuna li qed tippublika avviż, inti tkun fid-dmir imbagħad, jekk tissejjaħ biex tagħmel hekk, li tipprova li r-rekwiżit ta' ġeneru partikolari jkun tassew kruċjali għal dak ix-xogħol reklamati.

Ikun ideali jekk meta tiġi f'sitwazzjoni fejn trid tippublika avviż ta' din it-tip, li fl-avviż tagħti wkoll ir-raġuni għaliex bil-fors, dak ix-xogħol partikolari jirrekjedi ġeneru partikolari. Importanti, iżda, li ma jkunx hemm l-inqas dubju li r-raġunijiet mgħotija huma validi.

### **Mhuwix aċċettabbli li:**

- Tuża stampa ta' mara f'reklam illum imbagħad tuża stampa ta' raġel għall-istess reklam l-għada. Dan għax min jara r-reklam illum jaf ma jergax jara l-għada.
- Tuża titlu jew kontenut diskriminatorju f'reklam imbagħad tikteb li se jiġu offruti opportunitajiet indaqs lil kulhadd. Din l-ispjega qasira fl-aħħar tar-reklam ma tiġġustifikax reklam diskriminatorju.
- Tuża stampa ta' persuna waħda (sew jekk raġel kif ukoll mara) li diġà pparteċipat f'dak li qed jiġi rreklamati (b'hal ngħidu aħna, student jew klijent), imbagħad tindika bil-miktub il-konnessjoni li dik il-persuna għandha mal-kumpanja. Meta stampa, jew ritratt, turi persuni ta' ġeneru wieħed biss, ikun qed jiġi eskluż il-ġeneru oppost u b'hekk ma jkunux offruti opportunitajiet indaqs lil kulhadd. L-aħjar jintuża ritratt jew stampa ta' grupp ta' persuni, fejn ikunu rapreżentati ż-żewġ ġeneri.

## **Għal iktar informazzjoni**

Jekk ikkollok xi dubju dwar ir-reklam li se tippublika, tista' wkoll tagħmel kuntatt mal-NCPE, li tkun tista' ttik aktar indikazzjoni dwar x'tista' tagħmel.

Tista' tagħmel dan permezz tal-email. Ibagħat email bil-problema tiegħek f'dan l-indirizz [equality@gov.mt](mailto:equality@gov.mt) u fiha spjega l-problema li ltqajt magħha. Jekk il-problema hija waħda ta' kliem jew grafika, inkludihom fl-email. Aktar ma tagħti informazzjoni u dettalji, aktar ikun faċli biex tinstab soluzzjoni adatta għalik.

Mod ieħor kif tista' tilhaq lill-NCPE huwa bit-telefon fuq dan in-numru: 2590 3850 jew b'fax fuq: 2590 3851.

Inkella tista' tikteb ittra u tindirizza hekk:

Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni tal-Ugwaljanza  
Gattard House, Triq Nazzjonali,  
Blata l-Bajda, FMR 9010.

L-NCPE għandha wkoll sit elettroniku, fejn tista' ssib aktar informazzjoni, kopja tal-liġijiet, u dokumenti oħrajn li l-Kummissjoni toħroġ regolarment. Il-website tal-NCPE tinsab fl-indirizz: [www.equality.gov.mt](http://www.equality.gov.mt)